







Bedien de toetsen en de instelknop van dit toestel diverse keren om er zeker van te zijn dat ze goed werken.

### Aanbrengen van de accessoires

#### De polsriem bevestigen (E-1)

De polsriem vastmaken aan het diffusiescherm te bevestigen wanneer u flitsopnamen wilt maken.

Plaats het diffusiescherm op de voorbescherming en druk het stevig vast, zoals afgebeeld. (E-2)

**I Aanbrengen en losmaken van de LCD-kap**
Voor het bevestigen van de LCD-kap, lijnt u de LCD-kap uit met de groef van de bevestigingsrand en drukt u er stevig op. (E-3)

Om de LCD-kap los te maken, spreidt u de LCD-kap en maakt u deze los uit de groef van de rand. (E-4)

**Opmerkingen**
Let bij het sluiten van dit toestel goed op dat de polsriem of het accessoireriemje niet bekneld raakt. Als er een riempje bekneld raakt, kan er water binnen lekken.

## Deze behuizing gebruiken

Voordat u de camera onder water gaat gebruiken, brengt u dit toestel eerst op een diepte van ongeveer 1 m om te controleren of de camera goed werkt en of er geen water in dit toestel lekt, en pas daarna gaat u duiken.

Voor meer informatie over de camerafuncties, raadpleegt u de gebruiksaanwijzing die bij uw camera is geleverd.

### Opnemen

**Druk op de ON/OFF (aan/uit)-toets (O) om de camera in te schakelen. Druk op de sluitknop (S) om beelden op te nemen.**

- Gebruik de zoomhendel (Z) voor de zoomfunctie.
- Neem films op met de MOVIE (bewegende beelden)-toets. (start/stop)
- U kunt ook foto's opnemen tijdens het opnemen van films door te drukken op de sluitknop.

### Functies gebruiken/installen

U kunt het besturingswiel van de camera niet bedienen als u dit toestel gebruikt, maar u kunt wel de instellingen van het cameramenu wijzigen.

Afhankelijk van de camera zijn sommige functies niet beschikbaar bij dit toestel.

### Keuze van de opnamefunctie

**Kies de REC-opnamestand (A/B/C) via de Mode-keuzeknop van dit toestel.**

- Wanneer u films opneemt, kunt u het geluid niet correct opnemen.
- Voor het opnemen van onderwaterfoto's, raden wij (Onderwater) van de scenekeuzestanden aan.
- Voor het opnemen van panorama door beweging-beelden, raden wij (Onderwater Panorama door beweging) van de Panorama door beweging-opnamestanden aan.
- Voor het opnemen van onderwaterfilms, raden wij (Onderwater) van de filmpnarnamestanden aan.
- Bij het opnemen van een panorama onderwater, raden wij u aan om uw lichaam stil te houden.

**Keuze van de wibalans onderwater**
Instellen van de kleurtint in de stand (Onderwater) via SCN (Scenekeuze) of de stand (Onderwater Panorama door beweging) via (Panorama door beweging) of in de stand (Onderwater) via (Bewegende beelden).

	De camera regelt hierbij automatisch de kleurtint natuurlijk overkomen.
	Aanpassing aan omstandigheden onderwater waarbij de blauwe tinten sterk overheersen.
	Aanpassing aan omstandigheden onderwater waarbij groene tinten sterk overheersen.
	Past de wibalans aan afhankelijk van de lichtbron. De witte kleur die wordt opgeslagen in de [1 x druk. Inst.]-modus wordt de basis witte kleur. Gebruik deze modus als [Autom.], als andere modi de kleur niet goed kunnen instellen.
	Slaat de basiswittekleur op die in de [1 x drukken]-modus wordt gebruikt.

- Opmerkingen**
- Afhankelijk van de kleur van het water, kan de onderwater wibalans mogelijk niet goed werken.
- Als de filter is ingesteld op [Aan] dan kan de wibalans onderwater alleen worden aangepast op [Autom.], [1 x drukken], of [1 x druk. inst.].
- [1 x druk. inst.] kan niet worden geselecteerd als de filter wordt geladen.

### Opmerkingen bij opnemen

- Als u een bepaalde tijd beelden opneemt, wordt de camera automatisch uitgeschakeld om te voorkomen dat de batterij leegraakt. Als u de camera opnieuw wilt gebruiken, schakelt u deze weer in.
- Als u een filter gebruikt als deze behuizing is bevestigd, dan wordt het effectieve filterbereik verminderd en lijken afbeeldingen over het algemeen donkerder, en kan de opnamestand aanzienlijk worden verminderd in sommige omgevingen (zeer donker etc.). In dergelijke omstandigheden wordt aanbevolen om een externe onderwaterlamp te gebruiken en de filter.
- Indien u de filter onder water gebruikt, kan het flitslicht worden weerkaatst door deeltjes in het water en kunnen deze op de afbeelding verschijnen als lichtreikels.
- Directe weerkaatsing van de fits kan de camera verbinden onder bepaalde omstandigheden. Als dit optreedt, kiest u een andere opnamehoek of andere omstandigheden.

### Kies het gewenste beeld.

- Naar het vorige beeld
- Naar het volgende beeld

### De camera verwijderen

- Schakel de stroom uit.**
Als het toestel is ingeschakeld, zou de lens beschadigd kunnen worden.
- Open dit toestel.**
- Verwijder de camera uit dit toestel.**
Als u de camera lang achtereen hebt gebruikt, kan deze erg warm zijn. Schakel de stroom uit en laat de camera enige tijd afkoelen voordat u de camera uit dit toestel verwijderd.

**Laat de camera niet vallen wanneer u deze verwijdert.**

**Opmerkingen**
Voordat u dit toestel opent, dient u het eerst in zoet water of onder de kraan af te spoelen, om het dan zorgvuldig te drogen met een zachte doek. Wees bij het openen voorzichtig dat er geen water van uw lichaam, haar of van uw wetsuit op de camera druipt.

## Problemen oplossen

Probleem	Oplossing/correctieve maatregel
Er zit een druppels water in de behuizing.	<ul style="list-style-type: none"><li>De O-ring is bekrast of gescheurd.</li> <li>Vervang de O-ring voor een nieuwe.</li> <li>De O-ring is niet juist aangebracht.</li> <li>Controleer de methode van de O-ringbevestiging.</li></ul>

De opnamefunctie werkt niet.

- De camera is erg warm.
- Voor het gebruik van de camera laat u deze even op een koele plaats afkoelen.
- Het verkeerde bevestigingsdeel is bevestigd.
- Bevestig altijd het juiste bevestigingsdeel voor uw camera.

De opgenomen beelden worden niet in de verwachte kleuren weergegeven. (Bij opnemen onder water)

- Wellicht is de onderwater-wibalans niet juist ingesteld.
- Controleer de wibalans onderwater-instelling.

De stand is niet ingeschakeld.

- Er bevindt zich vuil of stof op het bevestigingsdeel.
- Verwijder het vuil of stof van het bevestigingsdeel met een vochtige doek.
- Het verkeerde bevestigingsdeel is bevestigd.
- Bevestig altijd het juiste bevestigingsdeel voor uw camera.

De toets van de behuizing kan niet gemakkelijk worden ingedrukt, lijkt vast te zitten of veert niet snel terug.

- Er bevindt zich een O-ring in de toets van de behuizing.
- Dit kan gebeuren wanneer u de behuizing een lange tijd niet hebt gebruikt. Dit duidt niet op een storing.

De toets van de behuizing kan niet gemakkelijk worden ingedrukt, lijkt vast te zitten of veert niet snel terug.

- Er bevindt zich een O-ring in de toets van de behuizing.
- Dit kan gebeuren wanneer u de behuizing een lange tijd niet hebt gebruikt. Dit duidt niet op een terug.

De toets van de behuizing kan niet gemakkelijk worden ingedrukt, lijkt vast te zitten of veert niet snel terug.

- Er bevindt zich een O-ring in de toets van de behuizing.
- Dit kan gebeuren wanneer u de behuizing een lange tijd niet hebt gebruikt. Dit duidt niet op een terug.

## Technische gegevens

<b>Drukbestendigheid</b>	Tot een diepte van maximaal 40 m onder water
<b>Afmetingen</b>	Ongeveer 148 mm × 112 mm × 97 mm (b/h/d) (exclusief uitstekende delen)
<b>Gewicht</b>	Ongeveer 590 g (alleen onderwaterhuis)
<b>Bijgeleverd toebehoren</b>	Waterdichte behuizing (1) <p>Polsriem (1)</p> <p>LCD-kap (1)</p> <p>Diffusiescherm (1)</p> <p>Voorstebestingsdeel (3) (Een ervan is bevestigd aan het onderwaterhuis.)</p> <p>Achterste bevestigingsdeel (3) (Een ervan is bevestigd aan het onderwaterhuis.)</p> <p>Antireflectering (2)</p> <p>Smeervet (1)</p> <p>Vervangende O-ring (1)</p> <p>Afstandsstuk (1)</p> <p>Handleiding en documentatie</p>

**Los verkrijgbare accessoires**
O-ringset ACC-MP05 (Controler bij aankoop of er op de verpakking staat.)

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden, zonder kennisgeving.

### Italiaano

**< Avviso per i clienti residenti nei paesi che applicano le direttive UE >**
Questo prodotto è realizzato da Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Giappone. Il Rappresentante autorizzato per la conformità alle direttive EMC e per la sicurezza dei prodotti è Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germania. Per qualsiasi questione relativa all'assistenza o alla garanzia, consultare gli indirizzi forniti a parte nei relativi documenti.

## Caratteristiche principali

**Utilizzabile in acqua sino alla profondità di 40 metri.**

- La custodia marina MPK-WH (di seguito semplicemente chiamata "custodia") è destinata esclusivamente alle fotocamere digitali Sony (di seguito semplicemente chiamate "fotocamera") modelli DSC-WX50/WX100/WX150. (questi due modelli non sono in vendita in qualsiasi Paese o Area del mondo.)
- La custodia è impermeabile affinché si possa usare la fotocamera in acqua, sotto la pioggia o alla neve nonché sulla spiaggia.
- Uso della custodia con la fotocamera impostata su (Sott'acqua) o su (Panorama in movimento sott'acqua) permette di riprendere meravigliose immagini in immersione.

## Precauzioni

- Durante le immersioni si raccomanda di usare la custodia prestando grande attenzione all'ambiente circostante. La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe infatti divenire causa d'incidenti.
- Nell'eventualità di un'infiltrazione d'acqua si deve innanzi tutto prestare grande attenzione all'ambiente circostante e riemergere osservando scrupolosamente le regole di sicurezza che governano le immersioni subacquee.
- Non urtare violentemente il vetro anteriore poiché si potrebbe rompere.
- Non gettare la custodia in acqua.
- Non usare la custodia nelle seguenti condizioni:
  - in luoghi molto caldi o umidi
  - in acqua a temperatura superiore a 40 °C
  - a temperature inferiori a 0 °C
- In queste condizioni, infatti, la condensa dovuta all'umidità o le infiltrazioni d'acqua potrebbero danneggiare la custodia.
- A temperature superiori a 35 °C la custodia non dovrebbe essere usata per più di mezzora alla volta.
- Non lasciare per lungo tempo la custodia esposta direttamente al sole o comunque in un luogo molto caldo o umido. Qualora non si possa evitare di lasciarla in questa condizione la si dovrebbe almeno coprire con un asciugamano o riparare in altro modo.
- Quando la fotocamera si surriscalda si può spengere automaticamente oppure la funzione di registrazione può cessare di operare correttamente. Si potrà quindi riprendere a usarla in sicurezza una volta ripristinata alla normale temperatura.
- Durante il trasporto della custodia a bordo di aerei si raccomanda di tenerla aperta usando l'apposito distanziatore. Tenendola completamente chiusa e bloccata, infatti, le variazioni di pressione nella cabina passeggeri potrebbero in seguito renderne difficoltosa l'apertura.

Se sulla custodia si deposita dell'olio solare lo si deve rimuovere completamente con acqua tiepida. Lasciandola in queste condizioni la superficie esterna si potrebbe scolorire o danneggiare a causa della comparsa di crepe.

### Infiltrazioni d'acqua

Cessare immediatamente l'uso della custodia qualora si noti che vi è penetrata acqua. Sony non accetta alcuna responsabilità per gli eventuali danni in caso di infiltrazione d'acqua.
Se la fotocamera si dovesse bagnare si raccomanda di rivolgersi immediatamente al più vicino rivenditore Sony. Il costo delle riparazioni sarà tuttavia a carico del cliente.

Nell'improbabile evento che a causa di un malfunzionamento della custodia vi penetrerà acqua, Sony non accetta alcuna responsabilità per gli eventuali danni subiti dalla fotocamera ivi installata compresa la batteria e gli altri componenti, né per la perdita delle immagini registrate o i costi ad esse associati.

## Guarnizione a tenuta d'acqua e guarnizione anti-gocciolamento

La manutenzione della guarnizione a tenuta d'acqua è molto importante. Se non la si sottopone a manutenzione secondo le istruzioni fornite, l'acqua potrebbe infatti penetrare nella custodia causandoone l'effrazionamento.

### Guarnizione a tenuta d'acqua

L'impermeabilità della custodia è garantita dalla guarnizione a tenuta d'acqua.

### A Inserimento della guarnizione

Non si deve procedere con l'inserimento della guarnizione mentre ci si trova in luoghi polverosi o sabbiosi.

### 1 Rimuovere la guarnizione a tenuta d'acqua applicata alla custodia. (A-1)

Per rimuovere la guarnizione occorre premerla lievemente e farla scorrere in direzione della freccia. Essa è sufficientemente allentata da poterla rimuovere con facilità.

Occorre fare attenzione a non grafiare la guarnizione con le unghie.

- Controllare visivamente la guarnizione.**
  - Controllare attentamente che sulla guarnizione non si siano depositati sporizia, sabbia, capelli, polvere, sale, frammenti di filo o corpi estranei di altra natura. Qualora presenti, assicurarsi di rimuoverli con un panno morbido o un fazzoletto di carta.
  - Con la punta di un dito verificare che attorno alla guarnizione non vi sia sporizia non visibile.
  - Dopo avere strofinato la guarnizione si raccomanda di verificare che non vi sia rimasta alcuna traccia di fibra di carta.
- Verificare che la guarnizione non presenti crepe, deformazioni, distorsioni, piccole fenditure, graffi, sabbia incrostate e altre anomalie ancora. Se sono presenti, la si deve sostituire con una guarnizione nuova.

- Controllare visivamente la scanalatura ove ha sede la guarnizione.**
Rimuovere attentamente tutti i granelli di sabbia o sale cristallizzato entrati nella scanalatura.
- Esaminare la superficie di contatto della guarnizione sulla scatola anteriore allo stesso modo.**

### 5 Applicare alla guarnizione il lubrificante in dotazione.

- Con la punta di un dito stendere in maniera uniforme una piccola goccia di guarnizione sull'intera superficie della guarnizione, come illustrato. (A-5)
- È necessario che, sotto l'intera superficie della guarnizione vi sia sempre un sottile strato di lubrificante. Essi infatti la protegge e ne previene l'usura.

**Lubrificante**
Per la lubrificazione della guarnizione si raccomanda di usare esclusivamente il lubrificante fornito in dotazione. I lubrificanti di altri produttori potrebbero causare il danneggiamento della guarnizione a tenuta d'acqua e la conseguente perdita d'impermeabilità della custodia.

### 6 Inserire la guarnizione nella scanalatura della custodia.

La guarnizione deve essere inserita nella scanalatura in modo uniforme e accertandosi che

- Non siano presenti tracce di sporizia.
- Non sia deformata e non sporga. (A-6)
- Non venga tirata con troppa forza.

### Controllo finale

Controllare di nuovo che sulla guarnizione non vi siano tracce di sporco, graffi, distorsioni, ecc.

L'allentamento, l'eccessiva trazione o la presenza di sabbia o di sporizia sulla guarnizione a tenuta d'acqua può causare infiltrazioni nella custodia mentre ci si trova in immersione.

Si raccomanda pertanto d'ispezionare a fondo la guarnizione prima dell'uso.

### Come verificare l'eventuale presenza d'infiltrazioni d'acqua

Prima di inserire la fotocamera nell'unità, chiudere sempre l'unità ed immergerla nell'acqua per accertarsi che non vi siano infiltrazioni.

**Guarnizione anti-gocciolamento**
La guarnizione anti-gocciolamento non deve essere rimossa né lubrificata. Se si solleva dalla propria sede o perde in qualche modo l'integrità può permettere l'infiltrazione d'acqua nella custodia.
Se si distacca la si deve riposizionare facendo attenzione a non torcerla. (Si prega di vedere l'illustrazione E.)

**La guarnizione a tenuta d'acqua e la guarnizione anti-gocciolamento sono parti di consumo.**
La durata della guarnizione a tenuta d'acqua varia con la frequenza e le condizioni d'uso della custodia. Generalmente è di circa un anno.

**Guarnizione anti-gocciolamento**
La guarnizione anti-gocciolamento deve essere sostituita con una nuova qualora si noti che è crepata o comunque danneggiata.

Dopo la sostituzione ci si dovrà nuovamente accertare che nella custodia non penetrino acqua.

### Guarnizione a tenuta d'acqua, guarnizione anti-gocciolamento e lubrificante

La guarnizione a tenuta d'acqua, la guarnizione anti-gocciolamento e il lubrificante possono essere acquistati presso il più vicino rivenditore Sony.

Guarnizione a tenuta d'acqua (articolo n. 3-080-065-1)
Guarnizione anti-gocciolamento (articolo n. 3-099-284-0)
Lubrificante (articolo n. 2-582-620-0)

## Manutenzione

• Dopo aver eseguito riprese in luoghi battuti da brezza marina, mantenedone ben chiuso il dispositivo di chiusura si raccomanda di lavare a fondo la custodia con acqua dolce rimuovendo qualsiasi traccia di sale e di sabbia e, quindi, di asciugarla con un panno morbido e asciutto. La custodia dovrebbe essere lasciata immersa nell'acqua dolce per circa 30 minuti. Se non si rimuove qualsiasi traccia di sale le varie parti metalliche potrebbero corrodersi favorendo così la penetrazione di acqua.

- Se sulla custodia si deposita dell'olio solare lo si deve rimuovere completamente con acqua tiepida.
- Le zone interne della custodia devono essere strofinate con un panno morbido e asciutto. Non le si deve lavare con acqua.
- Le operazioni di manutenzione appena descritte devono essere eseguite dopo ogni uso della fotocamera. Per pulirla, in particolare, non si devono usare solventi, alcool, benzina o diluenti, poiché tali sostanze potrebbero danneggiarne le superfici.

### Conservazione della custodia

- Per evitare l'usura della guarnizione a tenuta d'acqua (come suggerisce di applicare alla custodia l'apposito distanziatore fornito in dotazione (suggerisce mostra l'illustrazione E).
- Si deve evitare qualsiasi accumulo di polvere sulla guarnizione a tenuta d'acqua.
- Dopo aver spalmato lievemente la guarnizione a tenuta d'acqua con il lubrificante e averla quindi inserita nell'apposita scanalatura, la custodia deve essere conservata in luogo fresco e ben ventilato. Il dispositivo di fissaggio deve essere lasciato aperto.
- Si deve evitare di conservare la custodia in un luogo freddo, molto caldo o umido oppure in presenza di nebbia o canfora, poiché in queste condizioni si potrebbe danneggiare.

## D Preparazione

### E Sostituzione dell'attacco

Durante la sostituzione dell'attacco non vi si deve esercitare eccessiva forza.

- In caso d'uso della fotocamera modello DSC-WX100 questa procedura non è rilevante.
- Montare sempre l'attacco corretto per la fotocamera in uso, facendo riferimento all'elenco di compatibilità degli attacchi/anelli antiriflesso (D).
- Uso di un attacco di tipo diverso potrebbe infatti danneggiarla oppure causare un'infiltrazione d'acqua nella custodia.

- Aprire la custodia (E-1).**
Premere contemporaneamente i pulsanti OPEN superiore e inferiore (O) e rilasciare il dispositivo di chiusura in direzione della freccia (S) in modo da aprire la custodia.
- Sostituire gli attacchi.**

- Staccare l'attacco anteriore F-B e l'attacco posteriore R-B del modello DSC-WX100. (E-2)**
Al momento di staccare l'attacco anteriore e l'attacco posteriore, staccare per prime le parti indicate con □ nell'illustrazione. Afferrare quindi l'attacco anteriore F-B per i punti indicati con O nell'illustrazione ed estrarlo con un movimento diritto. Per staccare l'attacco posteriore R-B, premere delicatamente la parete interna con il dito, afferrare le parti indicate con □ nell'illustrazione, quindi estrarlo con un movimento diritto.
- Utilizzare l'attacco anteriore e l'attacco posteriore corretti per la fotocamera in uso. (E-2)**
Accertarsi che la parte dell'attacco anteriore indicata con (S) nell'illustrazione sia fissata alla scatola anteriore, quindi premere con forza i quattro punti indicati con (S).

Premere con forza i punti indicati con □ nell'illustrazione. Inserire nelle fessure i punti indicati con □ nell'illustrazione.

\* Dopo avere rimosso gli attacchi dalla custodia in vista della sua conservazione si suggerisce di stenderli bene in modo da raddrizzarli. Se li si pone in conservazione lasciandoli deformati potrebbero infatti danneggiarsi.

### Preparazione della guarnizione a tenuta d'acqua e della guarnizione anti-gocciolamento

- Rimuovere la guarnizione a tenuta d'acqua applicata alla custodia.**
- Spalmare la guarnizione a tenuta d'acqua con il lubrificante.**
- Inserire la guarnizione a tenuta d'acqua nella scanalatura della custodia.**
- Verificare che sulla guarnizione anti-gocciolamento non vi siano tracce di sabbia o di sporizia.**

### Preparazione della fotocamera

L'inserimento della fotocamera nella custodia deve avvenire in un ambiente poco umido. Se si apre o si chiude l'unità in luoghi caldi o umidi questa può appannarsi.

Si prega di consultare le istruzioni per l'uso fornite con la fotocamera.

- Rimuovere la cinghia dalla fotocamera.**
- Inserire la batteria e la scheda di memoria.**
Si consiglia di usare una batteria completamente carica. Si consiglia altresì di verificare che la scheda di memoria disposta di sufficiente spazio libero per la registrazione delle immagini.
- Accendere la fotocamera premendone il tasto ON/OFF (Alimentazione).**
- Selezionare il modo REC.**
- Usare MENU per impostare (Illuminata. AF) su (Spento).**
Con questa custodia non è possibile usare l'illuminatore AF.
- Verificare che l'obiettivo e lo schermo LCD non siano sporchi.**

### F Informazioni sull'anello antiriflesso

Quando si usa questa fotocamera la luce potrebbe subire una forte riflessione sulla superficie dell'obiettivo. Per ridurre tale riflessione prima delle riprese si raccomanda di applicarvi l'anello antiriflesso (F).

**Note**
• Applicare l'anello antiriflesso in modo che il diametro esterno non sporga oltre il diametro esterno della superficie dell'obiettivo.
• Prima di applicare l'indice è opportuno rimuovere qualsiasi traccia di sporco o di polvere dalla superficie di contatto.
• Per la rimozione dello sporco o della polvere si può usare un panno inumidito.
• Dopo avere usato